

# burda kids

# 9379

Kleid  
Robe  
Dress  
Vestido



leicht  
facile  
easy  
fácil

Größen Tailles Sizes Tallas

EUR 110-140  
US 5-10



Gewerbliche Nutzung untersagt. – Reproduction à des fins commerciales strictement interdite.  
Reproduction for commercial purposes prohibited. – La reproducción para los propósitos comerciales prohibió



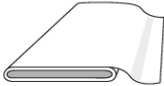
## KLEID ROBE DRESS VESTIDO

ABC: normal weit, semi-ajusté, semi-fitted, semi-ajustado

Größen Tailles Sizes Tallas	Eur	114 cm						140 cm					
		110	116	122	128	134	140	110	116	122	128	134	140
A	m	1,00 ▶	1,05 ▶	1,10 ▶	1,20 ▶	1,25 ▶	1,35 ▶	0,75 ▶	0,80 ▶	0,85 ▶	0,90 ▶	1,00 ▶	1,10 ▶
B	m	1,15 ★	1,15 ★	1,20 ★	1,25 ★	1,35 ★	1,40 ★	1,10 ★	1,10 ★	1,15 ★	1,20 ★	1,25 ★	1,30 ★
B Garniturstoff, Tissu garniture, Contrasting fabric, Tela de guarnición	m	0,20 ★	0,20 ★	0,20 ★	0,20 ★	0,20 ★	0,20 ★	0,20 ★	0,20 ★	0,20 ★	0,20 ★	0,20 ★	0,20 ★
C	m	1,20 ▶	1,30 ▶	1,40 ▶	1,50 ▶	1,55 ▶	1,65 ▶	0,95 ▶	1,00 ▶	1,05 ▶	1,10 ▶	1,20 ▶	1,40 ▶

▶ mit Richtung avec sens with nap con dirección

★ ohne Richtung sans sens without nap sin dirección



Baumwollstoffe, Satin,  
leichte Wollstoffe

Cotton fabrics, satin,  
lightweight wools

Cottonnade, satin, lainage léger

katoenen stoffen, satijn,  
lichte wollen stoffen


cotone, raso, fresco lana

Telas de algodón, satén,  
géneros ligeros de lana

Bomullstyger, satin,  
lätta ylletyger

Хлопчатобумажные ткани,  
атлас,  
легкие шерстяные ткани

**ABC:**



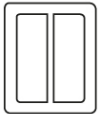
60 cm

nahtverdeckt • invisible • pose invisible •  
naadritssluiting • a spirale • costura oculta •  
dolt sömblixtlås • Потайная

**B:**

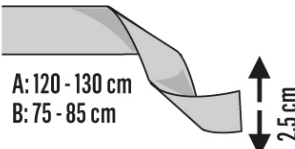
Einlage • Interfacing • triplure •  
tussenvoering • rinforzo •  
entretela • mellanlägg •  
прокладка

90 cm x 20 cm



2,5 cm

**AB:**




A: 105 - 115 cm  
BC: 35 - 40 cm

A: 120 - 130 cm  
B: 75 - 85 cm


4 cm

2,5 cm


A



B

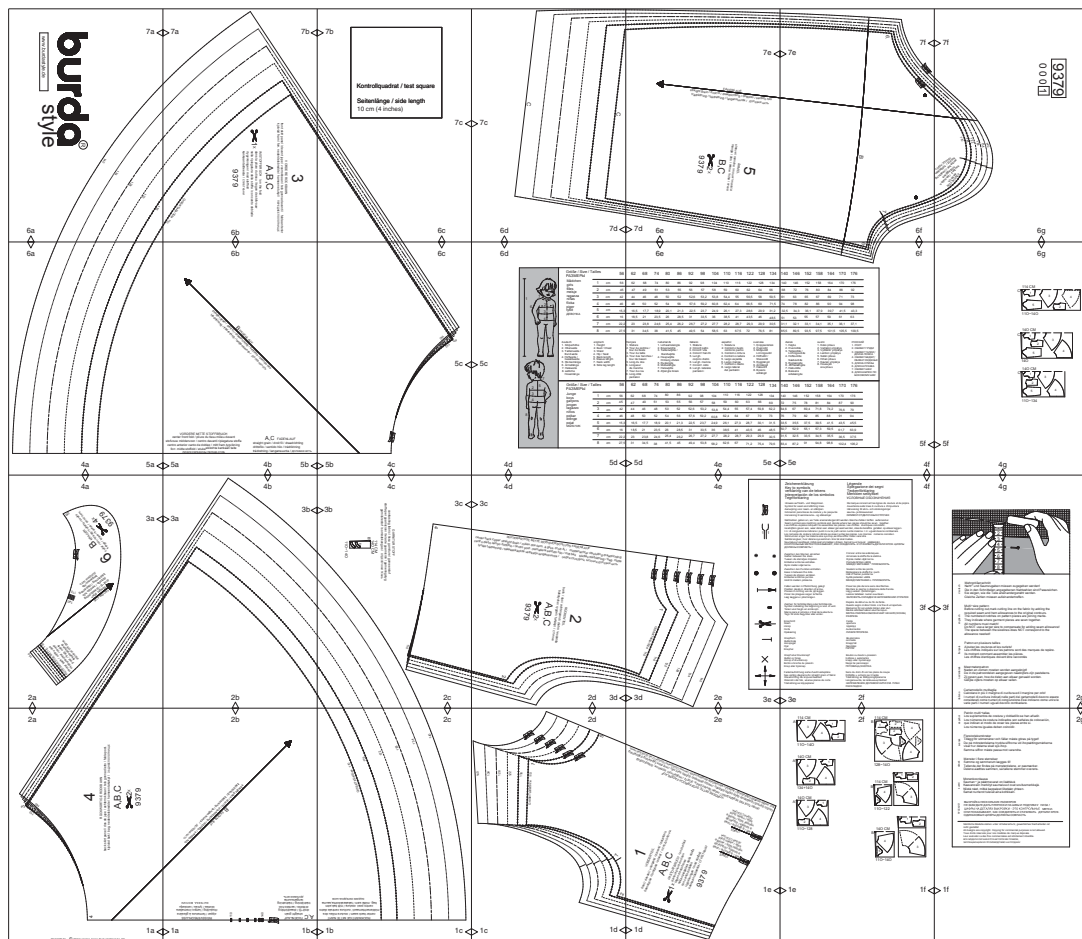


C



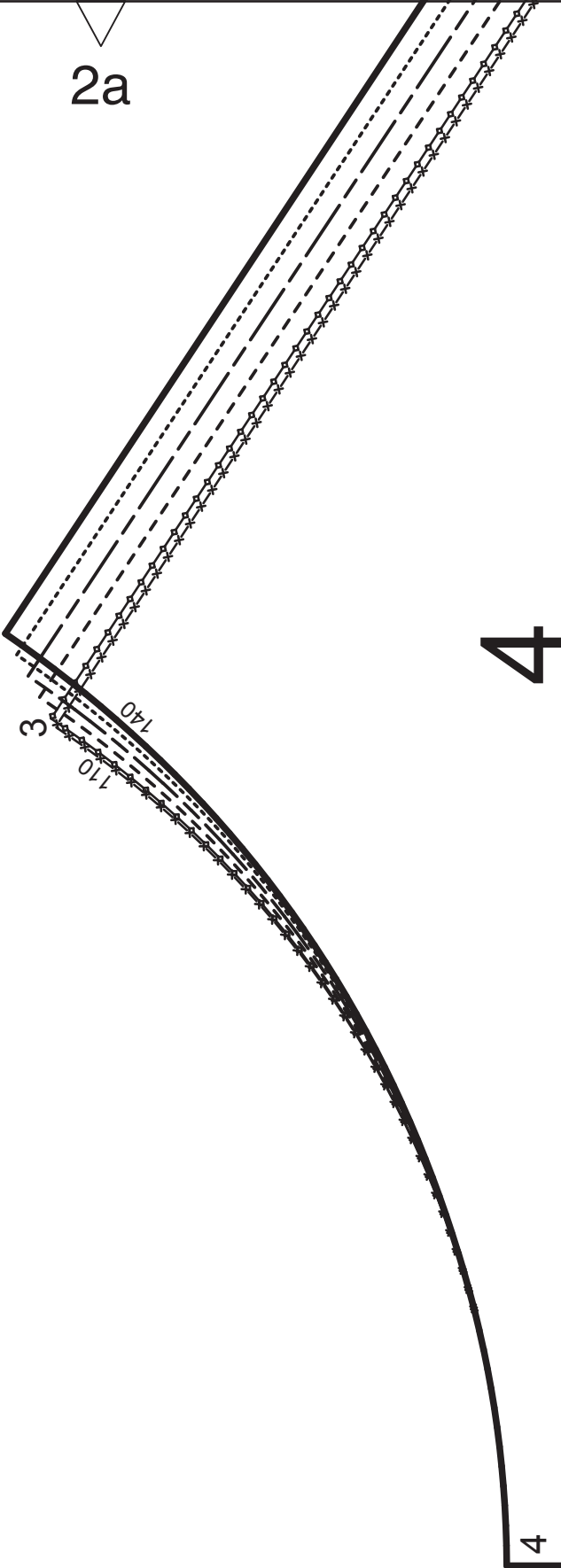
# burda Download-Schnitt

Modell 9379



Copyright 2016 by Verlag Aenne Burda GmbH & Co. KG, Hubert-Burda Platz 2, D-77652 Offenburg  
Sämtliche Modelle, Schnittteile und Zeichnungen stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist untersagt.  
Der Verlag haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung des Schnitts, der Materialien,  
unsachgemäße Ausführung der Tipps und Anleitungen oder unsachgemäße Nutzung der Modelle entstehen.

2a



4

RÜCKWÄRTIGE ROCKBAHN

back skirt panel / dos de jupe / achterrokbaan / telo gonna dietro / falda post.  
kjolváð bak / bag. nederdelelsbreðde / hameen takakpl / ЗАДНЕЕ ПОЛОТНИЩЕ

A, B, C



9379

1a



RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT  
\* \* \* \* \*  
center back seam / couture milieu dos  
\* \* \* \* \*  
middenachternaad / cucitura centrale dietro  
\* \* \* \* \*  
centro post. costura / mitt bak, søm  
\* \* \* \* \*  
bag, midte søm / takakeskikohta, sauma  
\* \* \* \* \*  
ЗАДНЯЯ СЕРЕДИННА ШОВ

Größe/Länge/Size  
110

119

122

128

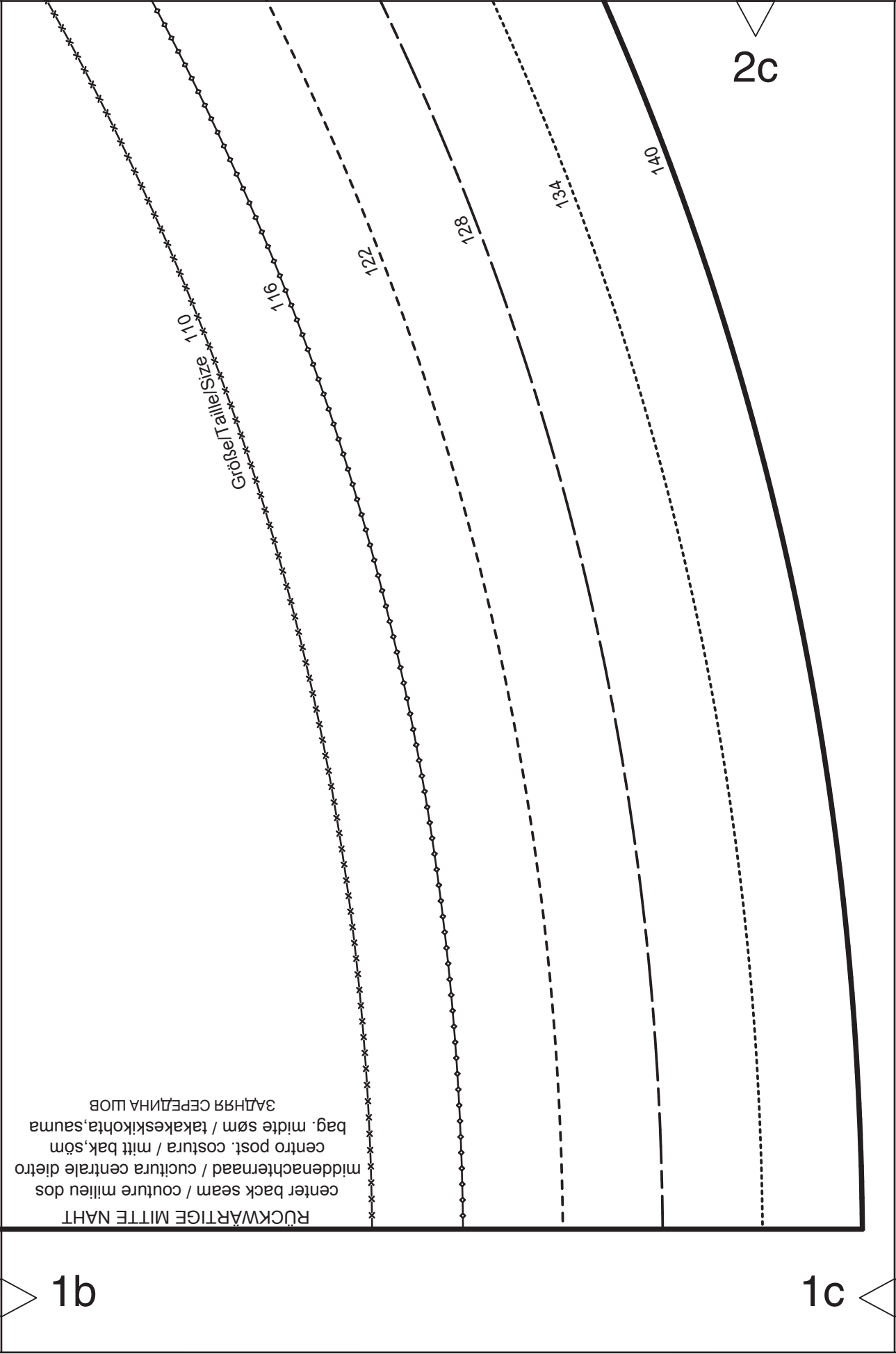
134

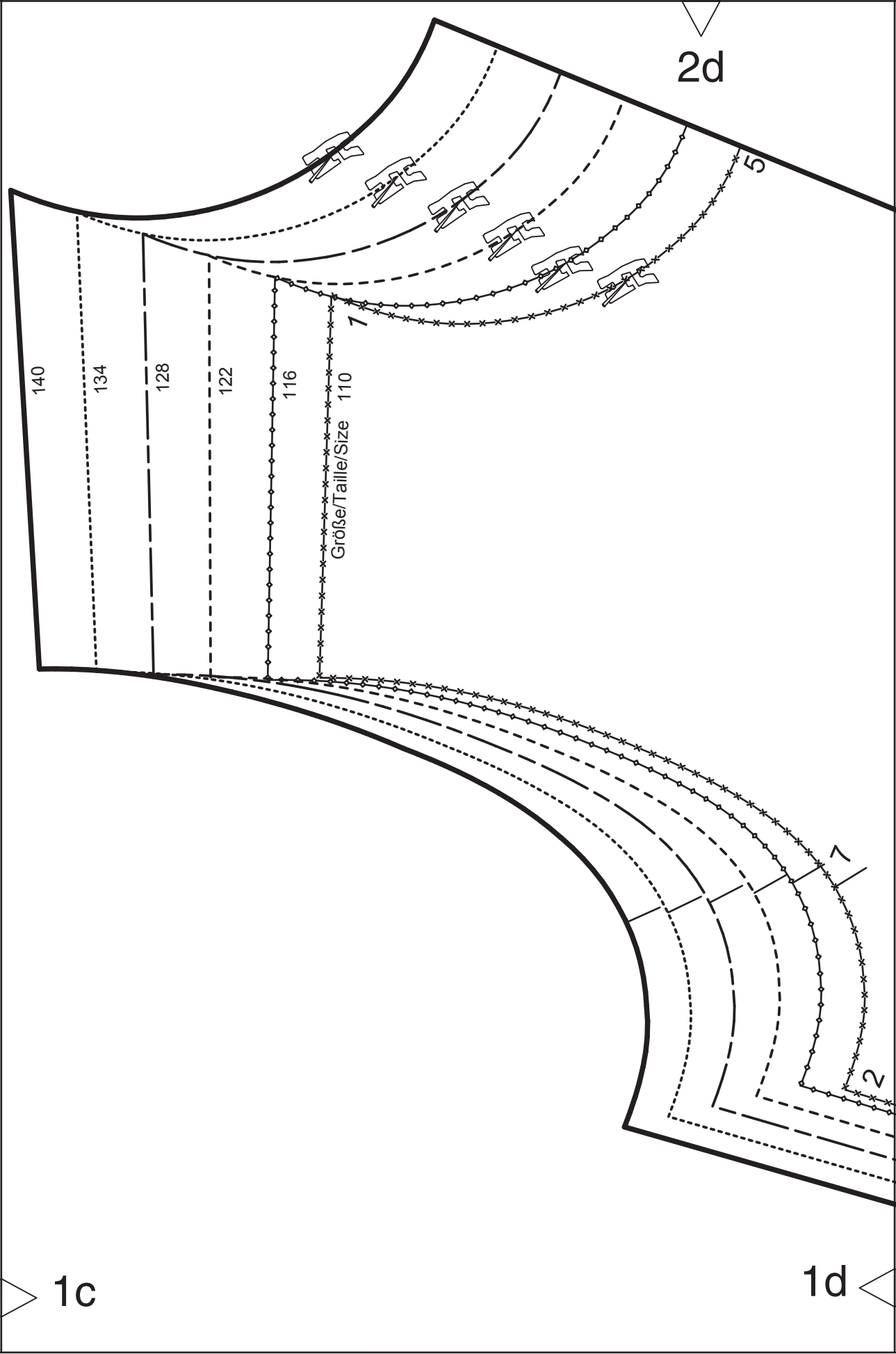
141

2c

1b

1c

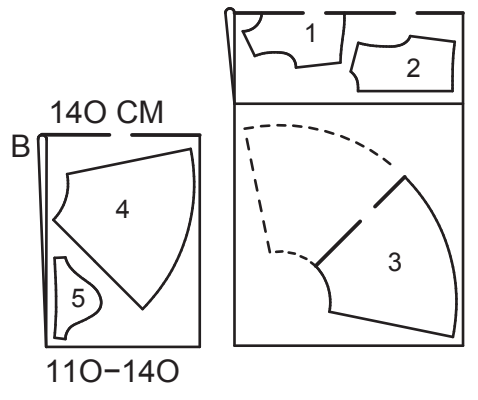
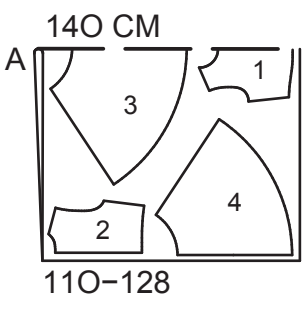
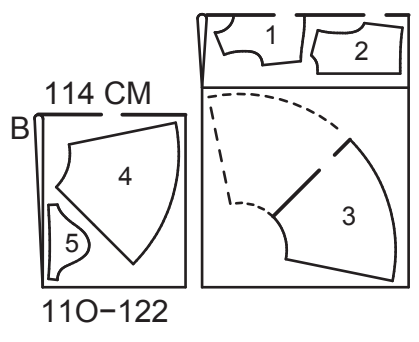
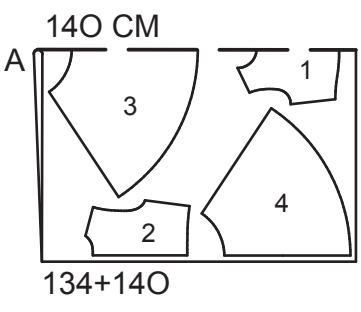
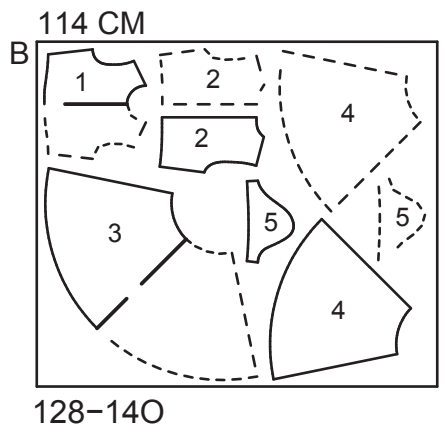
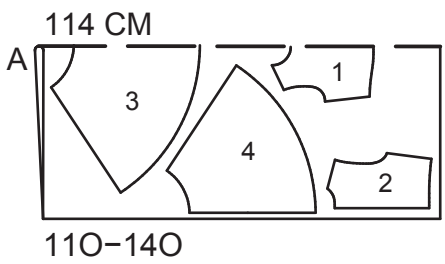








2f



1e

1f

español Patrón multi-tallas  
Los suplementos de costura y dobladillo se han añadir.  
Los números de costura indicados son señales de colocaci3n,  
que indican el modo de coser les piezas entre si.  
Los números iguales deben coincidir.

svensk Flerstorleksm3nster  
Till3gg f3r s3mms3ner och f3llar m3ste g3ras p3 tyget!  
De p3 m3nsterdelarna tryckta siffrorna vid ihops3ttingsm3rkerna  
visar hur delarna skall sys ihop.  
Samma siffror m3ste passa mot varandra.

dansk M3nster i flere st3rrelser  
S3mme og s3mmerum l3gges til!  
Tellende, der findes p3 m3nsterdelene, er pasm3rker.  
Delene a3ettes sammen, s3 tallene stemmer overens.

suomi Monenkoonkaava  
Sauman- ja p3armevarat on lis3tt3v3  
Kaavanosiin merkityt saumaluvut ovat sovituserkkej3.  
Niist3 n3et, mitk3 kappaleet liitet33n yhteen.  
Samat numerot tulevat aina kohkkaln.

РУССКИЙ ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ  
НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА !  
ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ.  
ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ.  
ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

S3mmtliche Modelle stehen unter Urheberschutz, gewerbliches Nacharbeiten ist nicht gestattet

All designs are copyright. Copying for commercial purposes is not allowed.

Tous droits r3serv3s pour nos mod3les de marque d3pos3e.

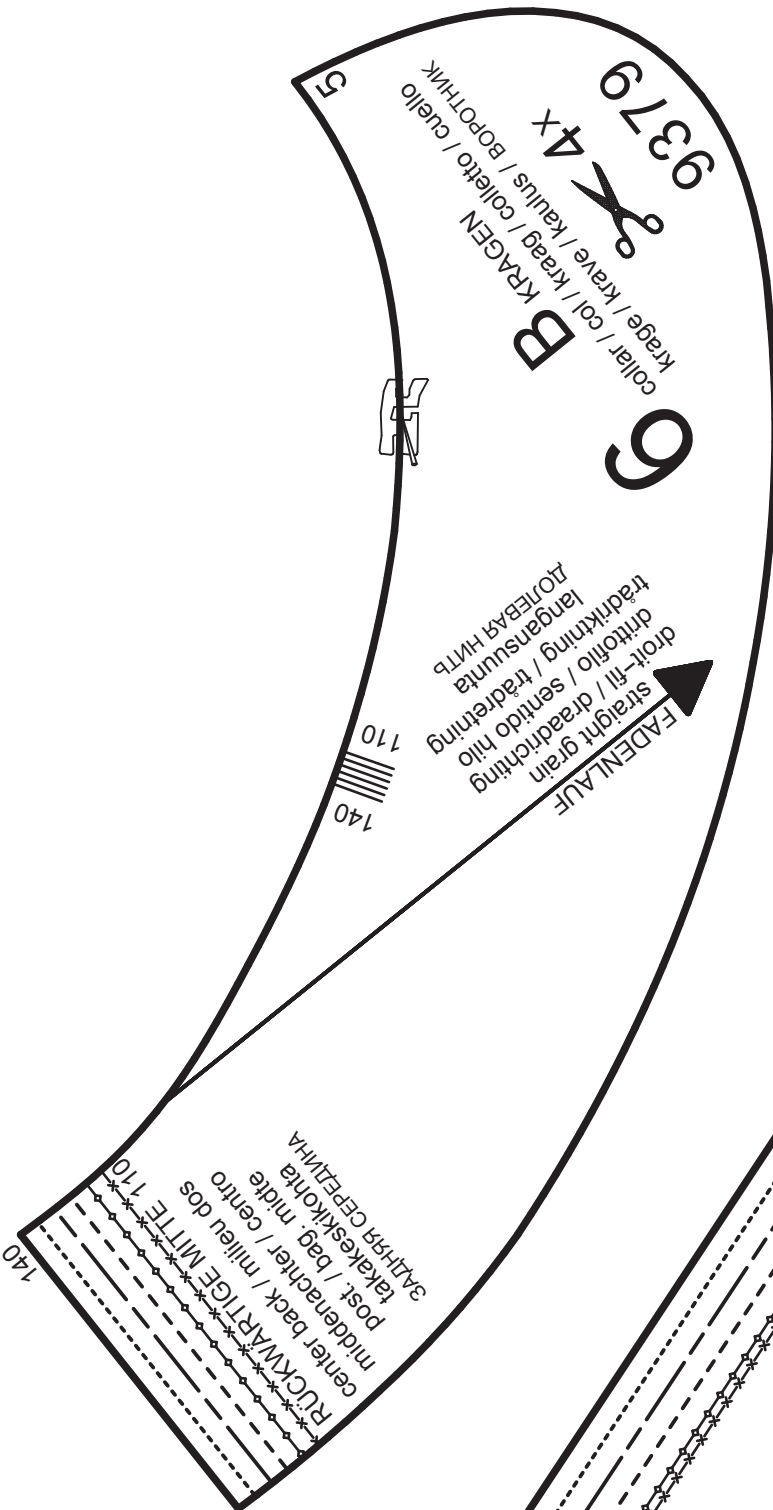
Leur ex3cution a des fins commerciales est strictement interdite.

ВСЕ МОДЕЛИ ОХРАНЯЮТСЯ АВТОРСКИМ ПРАВОМ,

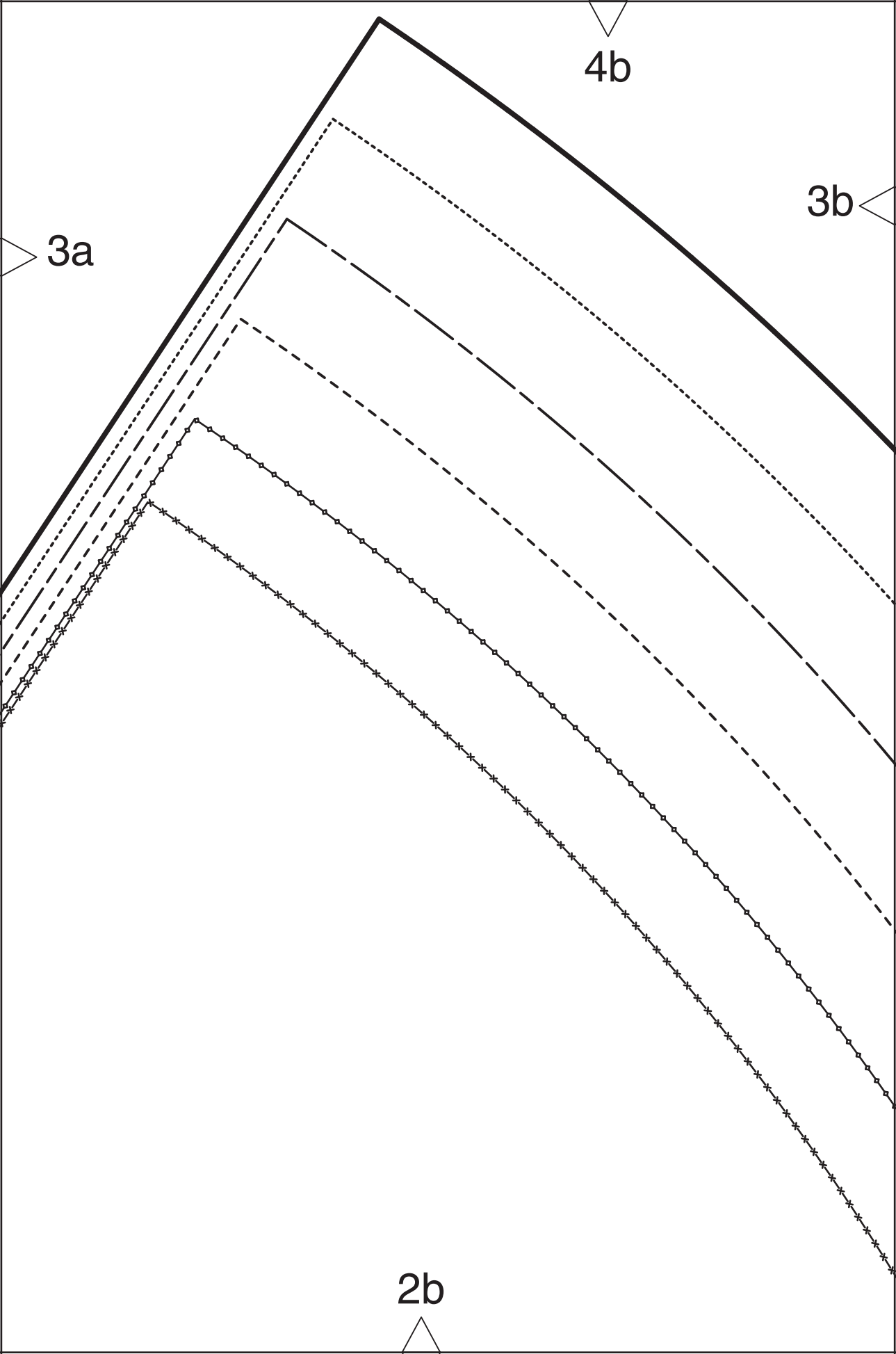
ЗАПРЕЩАЮЩИМ ИХ ПРОИЗВОДСТВО НА ПРОДАЖУ

4a

3a



2a

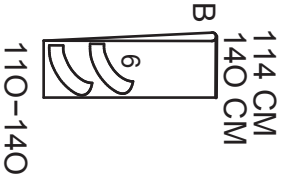


3c

4c

3b

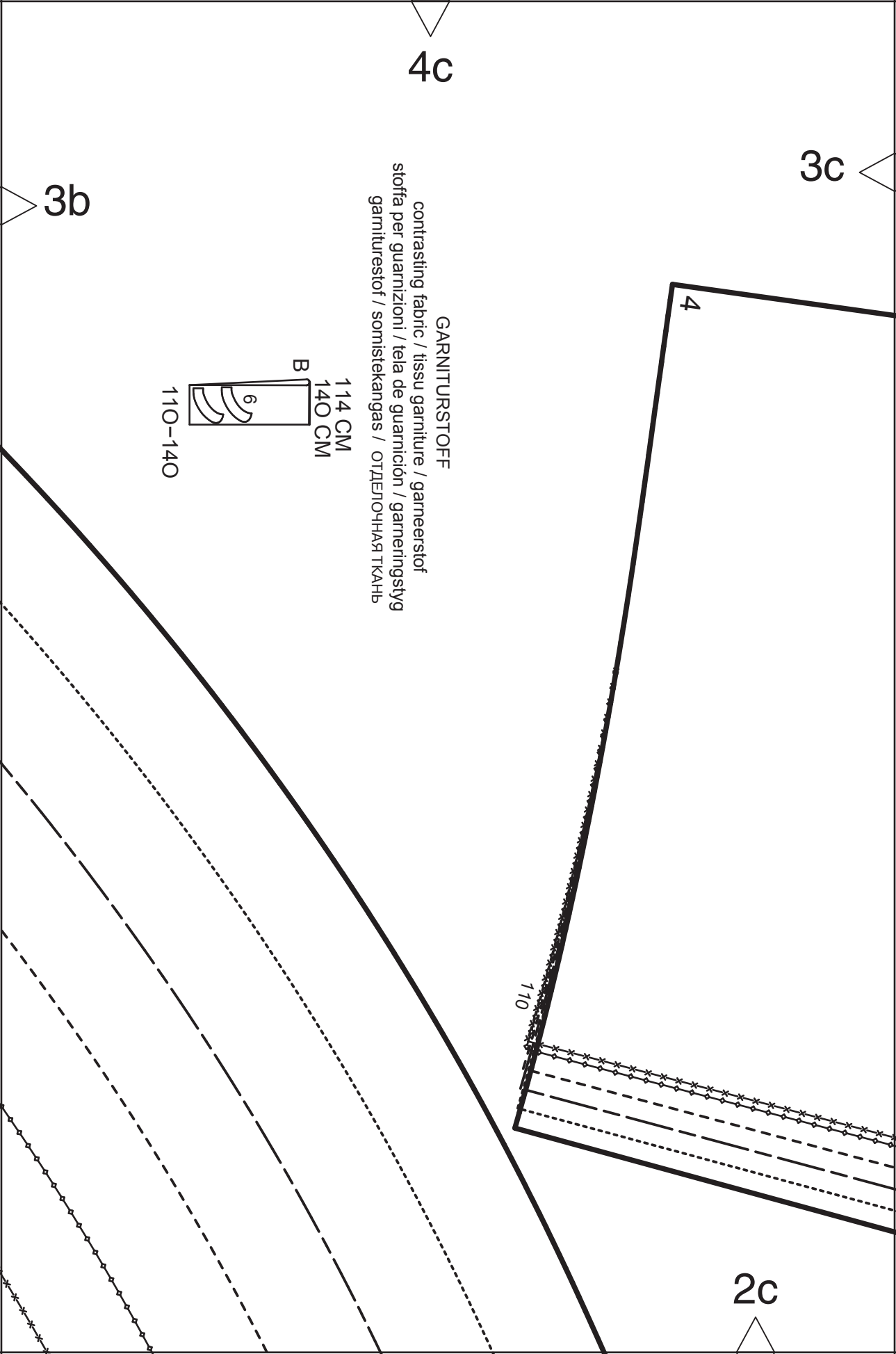
GARNITURSTOFF  
 contrasting fabric / tissu garniture / garneerstof  
 stoffa per guarnizioni / tela de guarnición / garningsstof  
 garniturestof / somistekangas / ОТДЕЛОЧНАЯ ТКАНЬ



4

110

2c



4d

3c

RÜCKWÄRTIGE MITTE REISSVERSCHLUSS FADENLAUF

center back zipper straight grain / milieu dos ferm. à gliss. droit-fil / middenachter ritssluiting draadrichting  
centro dietro lampo drittofilo / centro post. cremallera sentido hilo / mitt bak blixtlås tråddriktning / bag. midte  
lynlås tråddretning / takakeskikohta vetoketju langansuunta / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА МОЛНИЯ ДОЛЕВАЯ НИТЬ

2

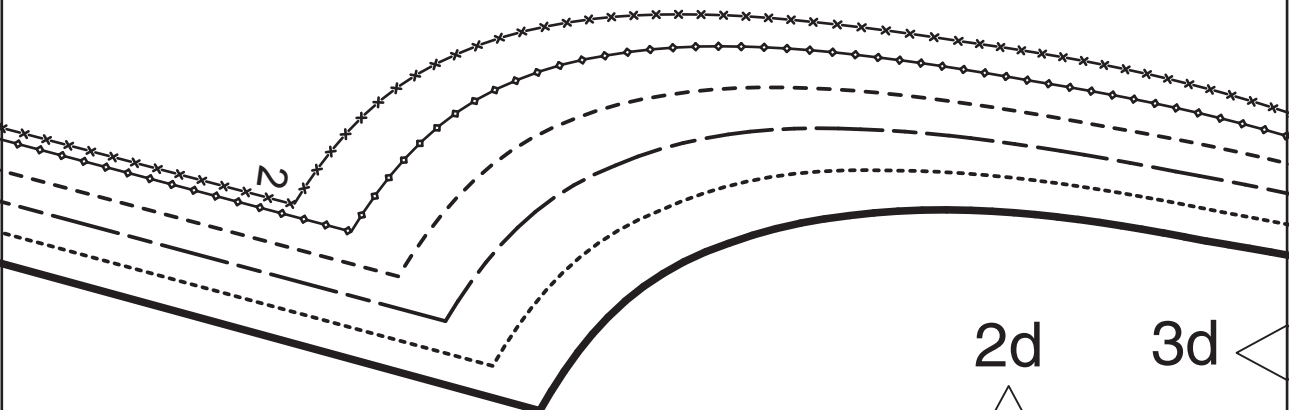
RÜCKENTEIL

back / dos / achterpand / dietro / espalda  
bakstycke / rygdel / takakpl / спинка

A, B, C

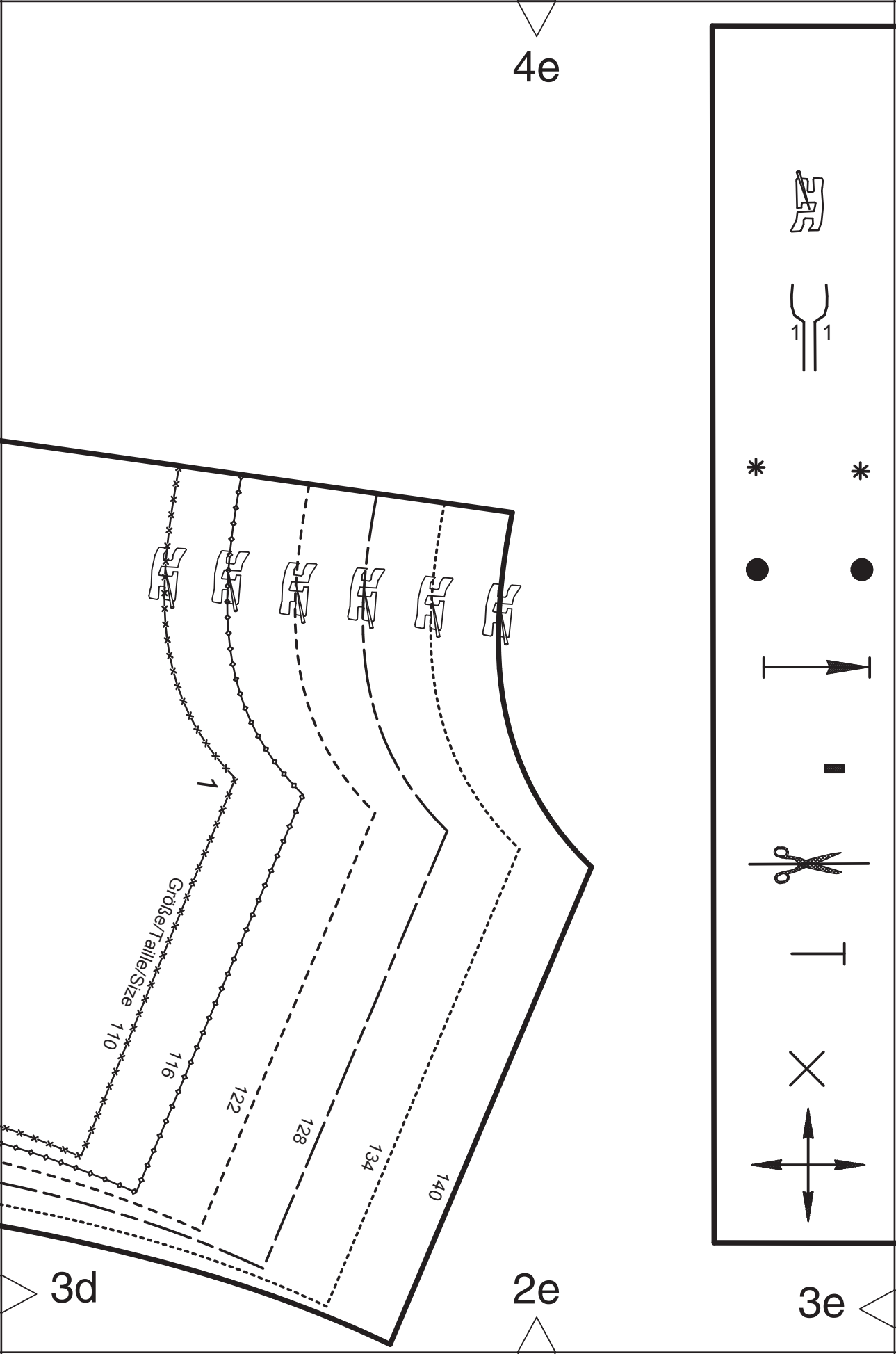


9379



2d

3d



4e

2e

3d

3e

Größe/Taille/Size  
110

116

122

128

134

140

1

\*

●

↑

■

✂

┆

×

↕



**Zeichenerklärung**  
**Key to symbols**  
**verklaring van de tekens**  
**interpretación de los símbolos**  
**Tegnforklaring**

Hinweis auf Naht- und Stepplinien.  
 Symbol for seam and stitching lines.  
 Aanwijzing voor naad- en stiklijnen  
 Indicación para líneas de costura y de pespunte  
 Henvísning til sømmerums- og stikkelinjer

Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergenäht werden. Gleiche Zahlen treffen aufeinander.  
 Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.  
 Les chiffres-repères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coïncident.  
 naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.  
 I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare.  
 Los números de costura indican dónde se cosen juntas las piezas. Los mismos números conciden.  
 Sömnumren anger hur delarna ska sys ihop, samma siffror möter varandra.  
 Sömtal angiver, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.  
 Saumaluvut osoittavat, mitkä osat ommellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.  
 КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ !

Zwischen den Sternen einreihen  
 Gather between the stars.  
 Tussen de sterretjes rimpelen.  
 Embeber entre las estrellas.  
 Rynk imellen stjernerne.

Zwischen den Punkten einhalten.  
 Ease in between the dots.  
 Tussen de stippen verdelen.  
 Embeber entre los puntos.  
 Hold til imellem prikkerne.

Falten werden in Pfeilrichtung gelegt  
 Position pleats in direction of arrow.  
 Plooiën in richting van de pijl leggen.  
 Poner los pliegues según la flecha.  
 Læg læggene i pilretningen.

Zeichen für Schlitzanfang oder Schlitzende.  
 Symbol indicating the beginning or end of vent.  
 Teken voor begin en einde spli.  
 Marca para el principio o final de la abertura.  
 Tegn for slids begynder eller ender.

Einschnitt  
 Slash  
 inknip  
 Corte  
 Opskæring

Knopfloch  
 Buttonhole  
 knoopsgat  
 Ojal  
 Knaphul

Knopf oder Druckknopf  
 Button or Snap  
 knoop of druckknoop  
 Botón o broche de presión  
 Knap eller trykknapp

Fadenlaufrichtung siehe Zuschneidepläne  
 See cutting diagrams for straight grain of fabric  
 Draadrichting zie knipvoorbeelden  
 Dirección del hilo, véanse planos de corte  
 Trådretning se klippeplaner

**Légende**  
**Spiegazione dei segni**  
**Teckenförklaring**  
**Merkkien selitykset**  
**УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ**

Remarque concernant les lignes de couture et de piqûre.  
 Avvertenza sulle linee di cucitura e d'impuntura  
 Hänvisning till söm- och stickningslinjer  
 sauma- ja tikkausviivat  
 СИМВОЛ ОТДЕЛОЧНЫХ СТРОЧЕК

Froncer entre les astérisques.  
 Arricciare la stoffa fra le stelline.  
 Rynka mellan stjärnorna.  
 Poimuta tähtien väliästä  
 МЕЖДУ МЕТКАМИ \* ПРИСБОРИТЬ

Soutenir entre les points.  
 Molleggiare la stoffa fra i punti.  
 Håll in mellan punkterna.  
 Syötä pisteiden väliästä.  
 МЕЖДУ МЕТКАМИ o ПРИСБОРИТЬ

Poser les plis dans le sens des flèches.  
 Montare le pieghe in direzione della freccia.  
 Lägg vecken i pilrikningen.  
 Laskos taitetaan nuolen suuntaan.  
 ЗАЛОЖИТЬ СКЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК

Repère de début ou de fin de fente.  
 Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura.  
 Markering för sprundets början eller slut.  
 Merkki osoittaa halkion alun tai lopun.  
 МЕТКА РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ РАЗРЕЗА

Fente  
 apertura  
 Uppklipp  
 Aukkomerkki  
 ЛИНИЯ ПРОРЕЗА

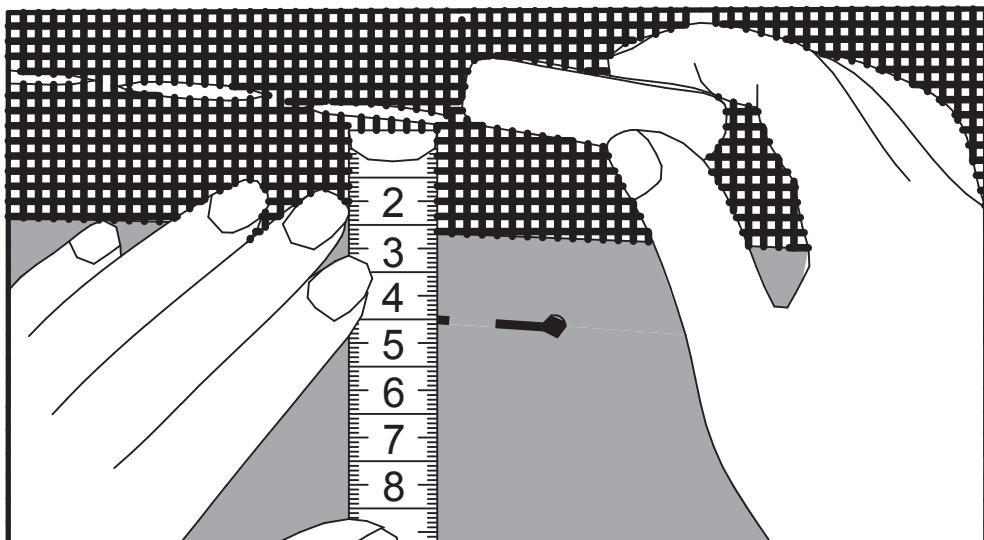
Boutonnière  
 occhiello  
 Knapphål  
 Napiniäpi  
 ПЕТЛЯ

Bouton ou bouton-pression  
 bottone o automatico  
 knapp eller tryckknapp  
 Nappi tai painonappi  
 ПУГОВИЦА/КНОПКА

Sens du droit-fil voir les plans de coupe  
 Drittofilo, v. schemi per il taglio  
 Trådriktning se tillklippningsplanerna  
 Langansuunta, ks leikkuusuunitelmat  
 НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛЕВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН РАСКЛАДКИ.



4g



deutsch

#### Mehrgrößenschnitt

Naht- und Saumzugaben müssen zugegeben werden!  
Die in den Schnittteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.  
Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.  
Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.

3f

englisch

#### Multi-size pattern

Before cutting out, mark cutting line on the fabric by adding the required seam and hem allowances to the original contours.  
The numbered notches on pattern pieces are joining marks.  
They indicate where garment pieces are sewn together.  
All numbers must match!  
Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!  
The space between the sizelines does NOT correspond to the allowance needed!

français

#### Patron en plusieurs tailles

Ajoutez les coutures et les ourlets!  
Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère.  
Ils montrent comment assembler les pièces.  
Les chiffres identiques doivent être raccordés

nederlands

#### Meermatenpatron

Naden en zomen moeten worden angeknipt!  
De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens.  
Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden.  
Gelijke cijfers moeten op elkaar vallen.

italiano

#### Cartamodello mutitaglia

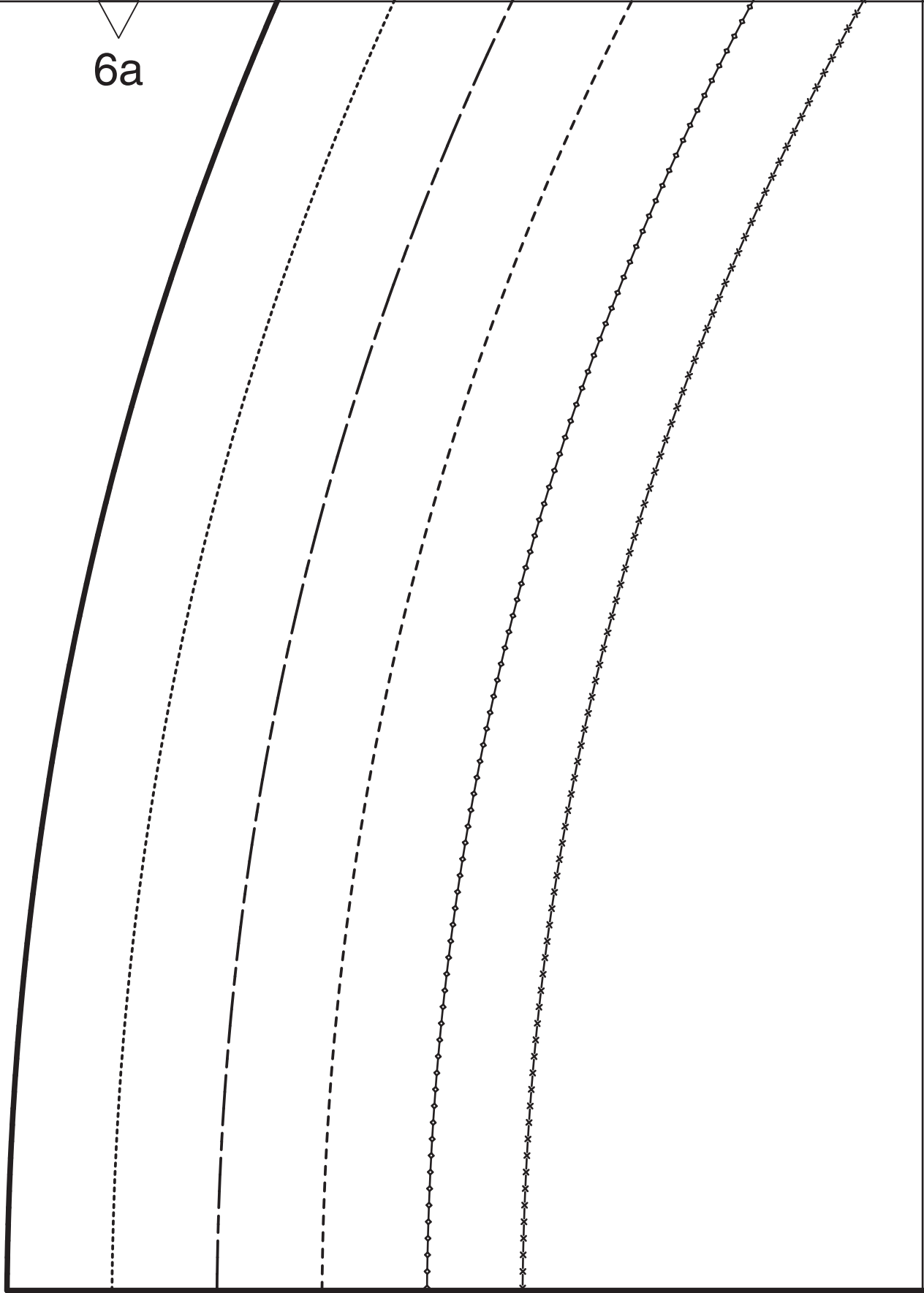
Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo!  
I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere considerati come numeri di congiunzione. Essi indicano come unire le varie parti. I numeri uguali devono combaciare.

2g

6a

4a

5a



6b



**B** FADENLAUF  
straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo  
tråddriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

VORDERE MITTE STOFFBRUCH

center front fold / pliure du tissu milieu devant  
stofvouw middenvoor / centro davanti ripiegatura stoffa  
centro anterior canto de dobléz / mitt fram,tygvikning  
förr. midte stoffold / etukeskikohta kankaan taite  
ЛИНИЯ СЕРЕДИНЫ ПЕРЕДА СГИБ

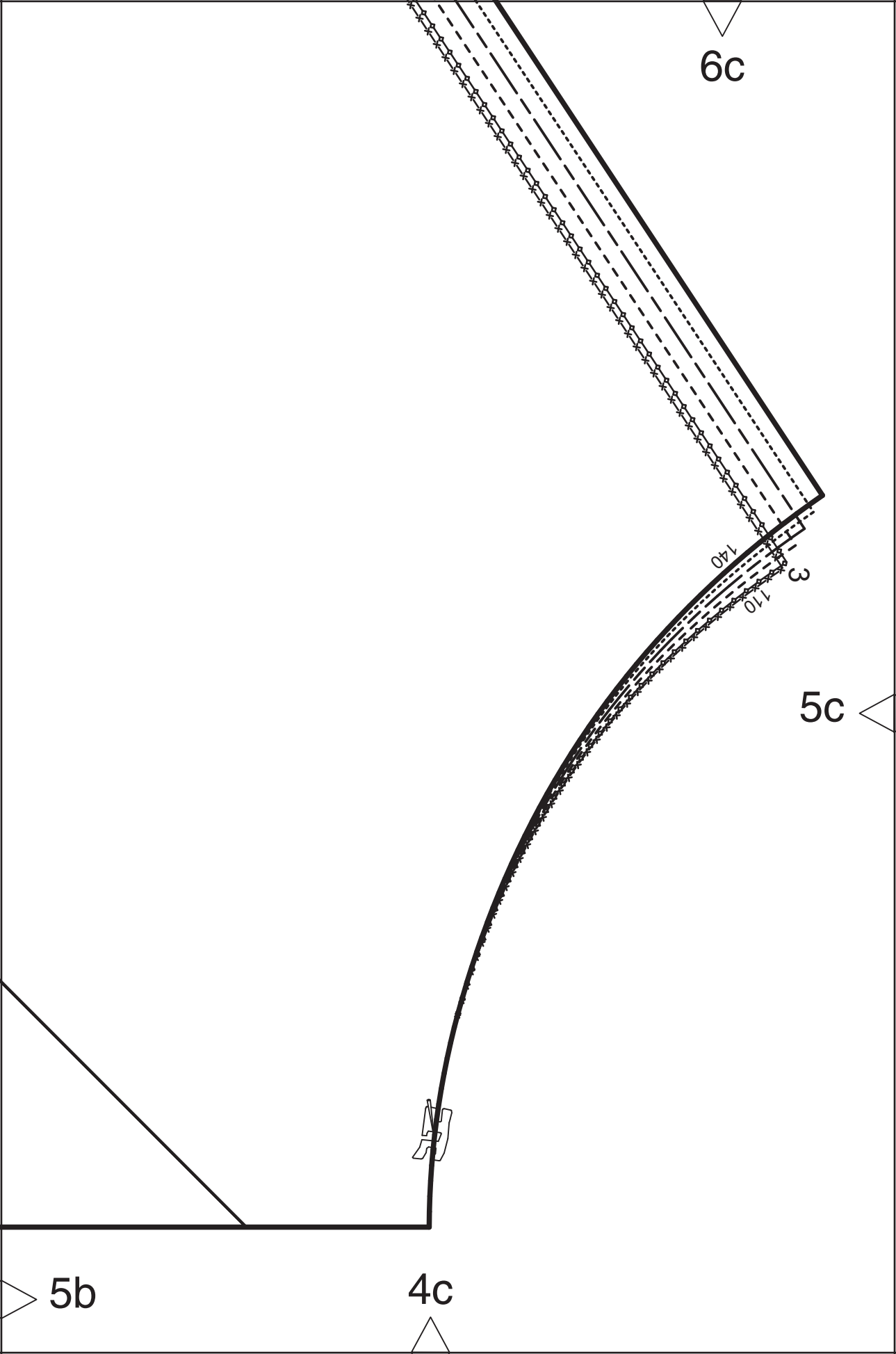
**A,C** FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting  
drittofilo / sentido hilo / tråddriktning  
trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

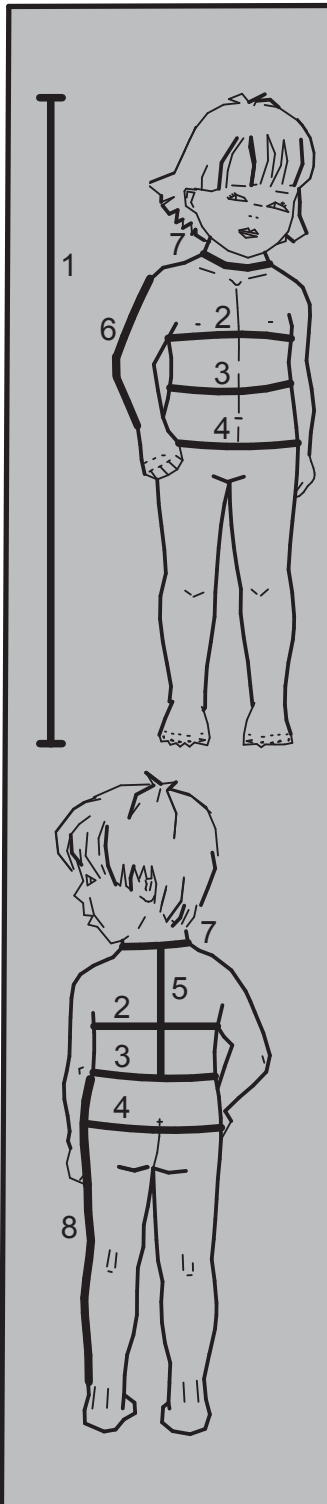
5a

4b

5b



6d

Größe / Size / Tailles  
РАЗМЕРЫ

56

Mädchen  
girls  
filles  
meisje  
ragazza  
niñas  
flicka  
piger  
tytöt  
ДЕВОЧКА

1	cm	56
2	cm	45
3	cm	42
4	cm	46
5	cm	15,3
6	cm	16
7	cm	22,2
8	cm	27,5

deutsch

1. Körperhöhe  
2. Oberweite  
3. Taillenweite /  
Bundweite  
4. Hüftweite /  
Gesäßweite  
5. Rückenlänge  
6. Ärmellänge  
7. Halsweite  
8. seitliche  
Hosenlänge

englisch

1. Height  
2. Bust / Chest  
3. Waist  
4. Hip / Seat  
5. Back length  
6. Sleeve length  
7. Neck width  
8. Side leg length

5c

Größe / Size / Tailles  
РАЗМЕРЫ

56

Junge  
boys  
garçons  
jongen  
ragazzo  
niños  
pojkar  
drenge  
pojat  
МАЛЬЧИК

1	cm	56
2	cm	45
3	cm	42
4	cm	46
5	cm	15,3
6	cm	16
7	cm	22,2
8	cm	27,5

4d

5d

# 6e

62	68	74	80	86	92	98	104	110	116	122	128	134
62	68	74	80	86	92	98	104	110	116	122	128	134
47	49	51	53	55	56	57	58	59	60	62	64	66
44	46	48	50	52	52,6	53,2	53,8	54,4	55	56,5	58	59,5
48	50	52	54	56	57,6	59,2	60,8	62,4	64	66,5	69	71,5
16,5	17,7	18,9	20,1	21,3	22,5	23,7	24,9	26,1	27,3	28,6	29,9	31,2
18,5	21	23,5	26	28,5	31	33,5	36	38,5	41	43,5	46	48,5
23	23,8	24,6	25,4	26,2	26,7	27,2	27,7	28,2	28,7	29,3	29,9	30,5
31	34,5	38	41,5	45	49,5	54	58,5	63	67,5	72	76,5	81

français  
 1. Stature  
 2. Tour de poitrine /  
 tour de buste  
 3. Tour de taille  
 4. Tour des hanches /  
 tour de bassin  
 5. Long. du dos  
 6. Longueur  
 de manche  
 7. Tour de cou  
 8. Long. côté  
 pantalon

nederlands  
 1. Lichaamslengte  
 2. Bovenwijdte  
 3. Tailenwijdte /  
 Bandwijdte  
 4. Heupwijdte  
 Omrang zitvlak  
 5. Ruglengte  
 6. Mouwlengte  
 7. Halswijdte  
 8. Zijlengte broek

italiano  
 1. Statura  
 2. Circonf. petto  
 3. Circonf. vita  
 4. Circonf. fianchi  
 5. Lungh.  
 corpino dietro  
 6. Lungh. manica  
 7. Circonf. collo  
 8. Lungh. laterale  
 pantaloni

español  
 1. Estatura  
 2. Contorno busto  
 contorno pecho  
 3. Contorno cintura  
 4. Contorno cadera  
 5. Largo espalda  
 6. Largo manga  
 7. Contorno cuello  
 8. Largo lateral  
 del pantalón

svenska  
 1. Kroppsstorlek  
 2. Övervidd  
 3. Midjevidd  
 Linningsvidd  
 4. Höftvidd /  
 Stussvidd  
 5. Rygglängd  
 6. Ärmålgång  
 7. Halsvidd  
 8. Byxans  
 sidlängd

62	68	74	80	86	92	98	104	110	116	122	128	134
62	68	74	80	86	92	98	104	110	116	122	128	134
47	49	51	53	55	56	57	58	59	60	63	66	69
44	46	48	50	52	52,6	53,2	53,8	54,4	55	57,4	59,8	62,2
48	50	52	54	56	57,6	59,2	60,8	62,4	64	67	70	73
16,5	17,7	18,9	20,1	21,3	22,5	23,7	24,9	26,1	27,3	28,7	30,1	31,5
18,5	21	23,5	26	28,5	31	33,5	36	38,5	41	43,5	46	48,5
23	23,8	24,6	25,4	26,2	26,7	27,2	27,7	28,2	28,7	29,3	29,9	30,5
31	34,5	38	41,5	45	49,4	53,8	58,2	62,6	67	71,2	75,4	79,6

5d

4e

5e

140	146	152	158	164	170	176
140	146	152	158	164	170	176
68	72	76	80	84	88	92
61	63	65	67	69	71	73
74	78	82	86	90	94	98
32,5	34,3	36,1	37,9	39,7	41,5	43,3
51	53	55	57	59	61	63
31,1	32,1	33,1	34,1	35,1	36,1	37,1
85,5	89,5	93,5	97,5	101,5	105,5	109,5

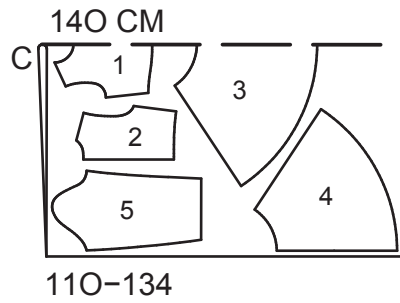
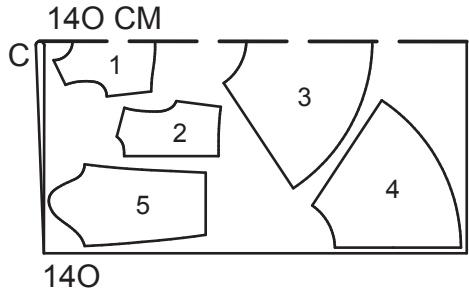
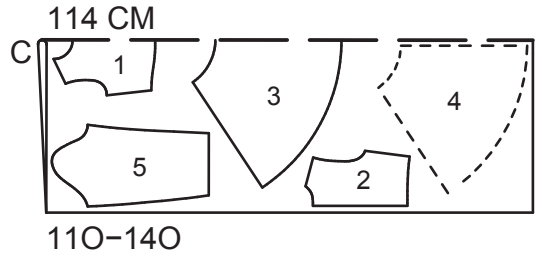
dansk  
 1. Højde  
 2. Overvidde  
 3. Taljevidde /  
 Linningsvidde  
 4. Hoftevidde  
 Sædevidde  
 5. Ryglængde  
 6. Ærme længde  
 7. Halsvidde  
 8. Buksens  
 sidelængde

suomi  
 1. Koko pituus  
 2. Vartalon ympärys  
 3. Vyötärön ympärys  
 4. Lantion ympärys  
 5. Selän pituus  
 6. Hihan pituus  
 7. Kaulan ympärys  
 8. Housujen  
 sivupituus

РУССКИЙ  
 1. РОСТ  
 2. ОБХВАТ ГРУДИ  
 3. ОБХВАТ ТАЛИИ/  
 ДЛИНА ПОЯСА  
 4. ОБХВАТ БЕДЕР/  
 ОБХВАТ СИДЕНЬЯ  
 5. ДЛИНА СПИНЫ  
 6. ДЛИНА РУКАВА  
 7. ОБХВАТ ШЕИ  
 8. ДЛИНА БРЮК ПО  
 БОКОВОМУ ШВУ

140	146	152	158	164	170	176
140	146	152	158	164	170	176
72	75	78	81	84	87	90
64,6	67	69,4	71,8	74,2	76,6	79
76	79	82	85	88	91	94
33,5	35,5	37,5	39,5	41,5	43,5	45,5
50,7	52,9	55,1	57,3	59,5	61,7	63,9
31,5	32,5	33,5	34,5	35,5	36,5	37,5
83,4	87,2	91	94,8	98,6	102,4	106,2

6g



5f

4g



7a

**burda**<sup>®</sup>  
style

[www.burdastyle.de](http://www.burdastyle.de)

6a



7b

7a

3

VORDERE ROCKBAHN

front skirt panel / devant jupe / voorrokbaan / telo gonna davanti / falda anterior  
kjolvåd fram / forr. nederdelsbredde / hameen etukpl / ПЕРЕДНЕЕ ПОЛОТНИЩЕ

A,B,C



1x

IM STOFFBRUCH / on the fold  
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw  
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado  
i tygvikningen / mod stoffold  
kankaan taitteesta / СГЛИБ ТКАНИ

9379

6b

Größe/Taille/Size 110

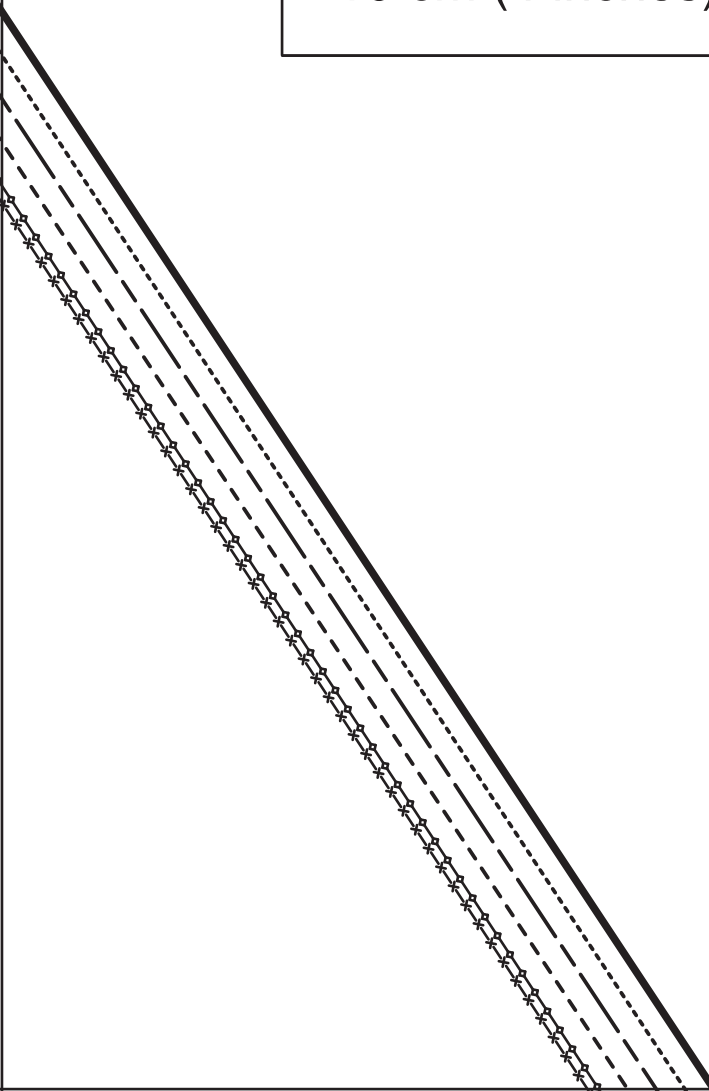
7b

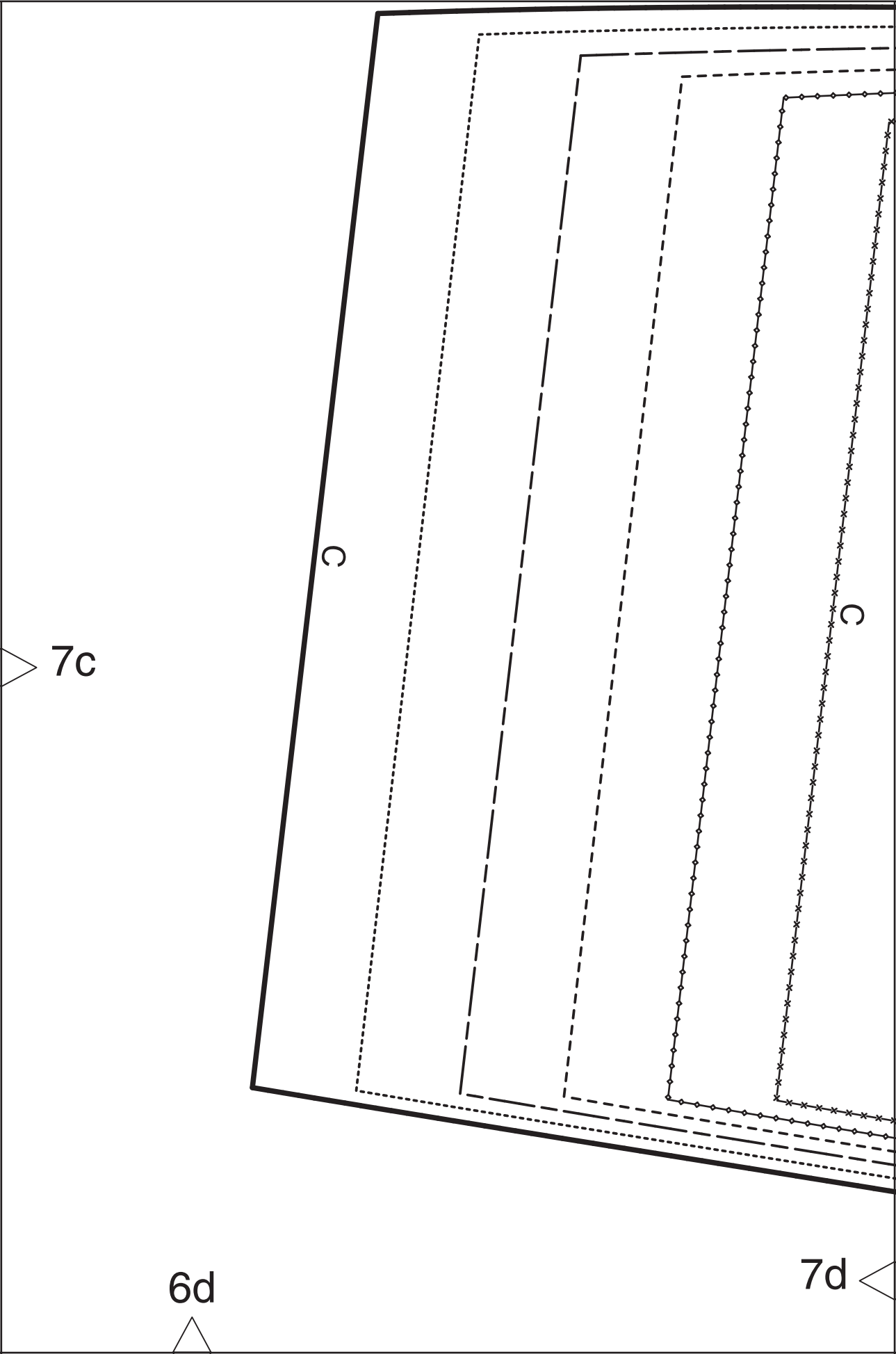
Kontrollquadrat / test square

Seitenlänge / side length  
10 cm (4 inches)

7c

6c





7e



FADENLAUF

straight grain / droit fil / draadrichting / drittofilo / sentido hilo  
trådriktning / trådretning / langansuunta / ДОЛЕВАЯ НИТЬ

5

ÄRMEL

sleeve / manche / mouw / manica  
manga / ärm / ærme / hiha / РУКАВ

B, C

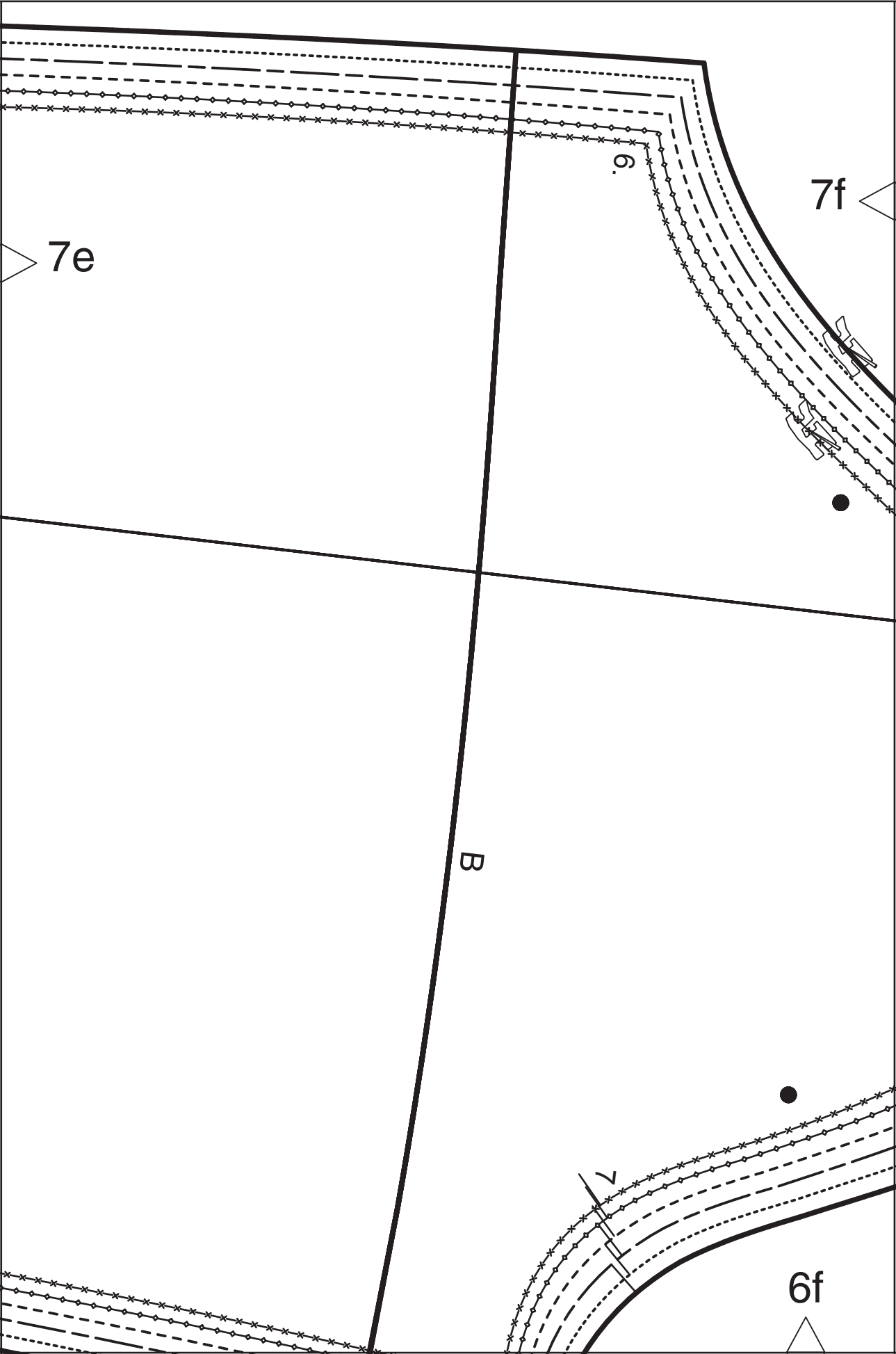


2x

9379

7d

6e



9379

0001

